Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	potem pożądanie zaszedłszy w ciążę rodzi grzech zaś grzech zostawszy uczyniony tym który wydoroślał rodzi śmierć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem żądza, gdy pocznie, rodzi grzech, a grzech, gdy dojrzeje,* rodzi śmierć.** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	potem pożądanie zaszedłszy w ciążę rodzi grzech, zaś grzech wydoroślały płodzi śmierć.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	potem pożądanie zaszedłszy w ciążę rodzi grzech zaś grzech zostawszy uczyniony tym, który wydoroślał rodzi śmierć

[1)] Lub: zostanie popełniony, ἀποτελεσθεῖσα.
[2)] rodzi (…) rodzi, τίκτει (…) ἀποκύει; lub: wydaje, <x>660 1:15</x>L.
[3)] <x>10 3:6</x>; <x>220 15:35</x>; <x>290 59:4</x>; <x>520 5:12</x>; <x>520 6:21</x>